

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 34**

23 August 2017

**Laws and Regulations**

Volume 149

**Summary**

Table of Contents  
Acts 2017  
Draft Regulations  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2017

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$500
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$685
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$685
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.71 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.72 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.14 per agate line. A minimum rate of \$250 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

**Page**

---

### Acts 2017

---

227 An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks .....	2301
List of Bills sanctioned (14 June 2017) .....	2999

---

### Draft Regulations

---

Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State .....	2305
--	------



---

**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 14 JUNE 2017

---

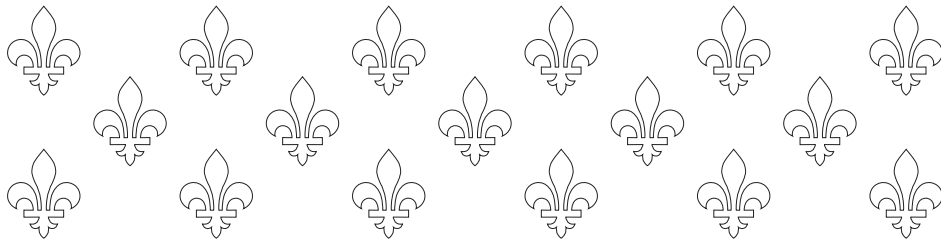
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR***Québec, 14 June 2017*

This day, at five minutes past four o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

227 An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 227  
(Private)

**An Act concerning Ville de Gatineau's  
project for a complex housing an arena  
and community ice rinks**

---

---

**Introduced 11 May 2017  
Passed in principle 14 June 2017  
Passed 14 June 2017  
Assented to 14 June 2017**





## **Bill 227**

(Private)

### **AN ACT CONCERNING VILLE DE GATINEAU'S PROJECT FOR A COMPLEX HOUSING AN ARENA AND COMMUNITY ICE RINKS**

AS Ville de Gatineau wishes to enhance the quality of the services offered in its arena infrastructures;

AS, in this regard, Ville de Gatineau favours the construction and management, in collaboration with a non-profit organization, of a complex housing an arena with an ice rink and approximately 4,000 seats as well as three community ice rinks;

AS it is in the interest of Ville de Gatineau that it be granted certain powers to enter into agreements to govern the investments, obligations and responsibilities of the parties concerned;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Despite sections 573 to 573.3.4 of the Cities and Towns Act (chapter C-19), Ville de Gatineau may, by mutual agreement, enter into a contract with a non-profit organization for the construction and management, in its territory, of a complex housing an arena with an ice rink and approximately 4,000 seats as well as three additional community ice rinks. In particular, the contract may provide for Ville de Gatineau to assume any part of the project-related costs or operating costs.

**2.** In carrying out the project described in section 1, the non-profit organization is subject to sections 573 to 573.3.4 of the Cities and Towns Act, with the necessary modifications, for expenditures to be made, in whole or in part, out of public funds.

**3.** Section 29.3 of the Cities and Towns Act does not apply to contracts entered into under section 1. Nonetheless, the resolution authorizing Ville de Gatineau to enter into a contract for construction of the arena complex must, under pain of nullity, be subject to the approval of the persons qualified to vote on loan by-laws according to the procedure provided for in the Cities and Towns Act, subject to the following modifications:

(1) a referendum poll must be held only if, at the end of the registration period, the number of applications reaches the number obtained by adding 13 to 10% of the qualified voters in excess of 25; and

(2) in the event of a referendum poll, the resolution will be approved if the number of affirmative votes is greater than the number of negative votes and the number of votes cast is not less than 10% of the qualified voters in the territory of the municipality.

**4.** This Act comes into force on 14 June 2017.

## Draft Regulations

---

### Draft Regulation

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1)

#### **Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State** — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to introduce a new rent for certain telecommunication leases located on lands in the domain of the State, especially for those granted to municipalities, non-profit organizations or when telecommunication equipment is intended for purposes other than cellular telephones.

The draft Regulation also introduces an exception to the increase already provided for in the Regulation for the installation of additional telecommunication equipment.

It restricts the obligation for lessees to sign a new lease when a third person or another corporation affiliated with the lessee adds or removes telecommunication equipment on the principal lessee's land or equipment should such change have an impact on the rent.

The draft Regulation adds the obligation to publish the result of the indexing of the prices, rents, fees and royalties prescribed in the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7). Lastly, it updates those amounts on the basis of the calculation already provided for in the Regulation.

Study of the matter shows no negative impact on enterprises, including small and medium-sized businesses. The proposed change concerning the addition or removal of equipment relaxes the administrative burden for holders of telecommunication leases that acquire additional equipment.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sonia Grenon, Director, Politiques et intégrité du territoire, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, bureau E-318, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6362, extension 2496; fax: 418 644-2774; email: sonia.grenon@mern.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Mario Gosselin, Associate Deputy Minister for the Territory, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, bureau E-330, Québec (Québec) G1H 6R1.

PIERRE ARCAND,  
*Minister of Energy and  
Natural Resources*

---

### **Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State**

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1, s. 71, 1st par., subpar. 3, and 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7) is amended in section 3 by adding the following paragraph at the end:

“The Minister is to publish the result of the indexing in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* or by any other appropriate means.”.

**2.** Section 35.4 is amended

(1) by replacing “lessee’s equipment;” in subparagraph 3 of the second paragraph by “lessee’s equipment. However, that amount is not added where a third person or a corporation affiliated with the lessee is a municipality or a non-profit organization or where the telecommunication equipment of a third person or corporation affiliated with the lessee is intended for purposes other than cellular telephones;”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Where land is leased to a municipality, to a non-profit organization or where the telecommunication equipment is intended for purposes other than cellular telephones, the annual rent is that indicated in section 12.1 of Schedule I. The rent is adjusted in accordance with subparagraphs 3 and 4 of the second paragraph.”

**3.** Section 35.5 is replaced by the following:

“**35.5.** If, during the lease, another third person or corporation affiliated with the lessee adds or removes telecommunication equipment on the land or the lessee’s equipment, the lessee must first notify the Minister. The annual rent is adjusted in accordance with the provisions of section 35.4.

If the addition or removal of equipment entails a change in the amount of the annual rent stipulated in the lease, a new lease must be entered into between the Minister and the lessee.”

**4.** Schedule I is amended

(1) by replacing “\$1,000” by “\$1,018” and “\$328” by “\$334” in the first paragraph of section 2, wherever those amounts appear;

(2) by replacing “\$761” in the second paragraph of section 2 by “\$774”;

(3) by replacing “\$0.8159” by “\$0.8307” and “\$283” by “\$288” in section 5;

(4) by replacing “\$435” by “\$443” in section 6;

(5) by replacing “\$283” by “\$288” and “\$108” by “\$110” in section 7;

(6) by replacing “\$0.0652” by “\$0.0664”, “\$283” by “\$288” and “\$87” by “\$89” in section 8;

(7) by replacing “\$108” by “\$110” in section 9;

(8) by replacing “\$108” by “\$110” and “\$163” by “\$166” in section 10;

(9) by replacing “\$283” by “\$288” in section 11;

(10) by replacing “\$0.0098” by “\$0.0100” in section 12;

(11) by inserting the following after section 12:

“**12.1.** The annual rent referred to in the fourth paragraph of section 35.4 is \$1,528.”;

(12) by replacing “\$55” by “\$56” in section 13;

(13) by replacing “\$0.0328” by “\$0.0334” and “\$328” by “\$334” in section 16;

(14) by replacing the grid in section 18 by the following:

“

Reference rents per zone	Zone 1	Zone 2	Zone 3
Nearby Zone	\$7,127	\$5,090	\$3,054
Remote Zone	\$3,564	\$2,546	\$1,528

”

**5.** This Regulation comes into force on 1 January 2018.

103088

## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Lands in the domain of the State, An Act respecting the... — Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State..... (chapter T-8.1)	2305	Draft
List of Bills sanctioned (14 June 2017).....	2999	
Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State..... (An Act respecting the lands in the domain of the State, chapter T-8.1)	2305	Draft
Ville de Gatineau’s project for a complex housing an arena and community ice rinks, An Act concerning..... (2017, Bill 227)	2301	

